

Dodatok č. 4 k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. N-19/09/04

uzatvorenej v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „dodatok“)

Zmluvné strany

Prenajímateľ:	Stredná športová škola, Staničná 6, Trenčín
Sídlo:	Staničná 6, 911 05 Trenčín
Štatutárny orgán:	PhDr. PaedDr. Iveta Petříková Rosinová, PhD., MHA riaditeľka školy
IČO:	00515159
DIČ:	2021264366
IČ DPH:	prenajímateľ nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK63 8180 0000 0070 0050 6601
SWIFT/BIC:	SPSRSKBA
Zriaďovateľ:	Trenčiansky samosprávny kraj, K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín

(ďalej len „prenajímateľ“)

Nájomca:	Slovak Telekom, a.s.
Sídlo:	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Gabriel Tánčzos, manažér oddelenia s pracovnou náplňou manažér výstavby mobilných sietí Mgr. Alena Kupková, senior analytik Obaja splnomocnení na základe Podpisového poriadku spoločnosti Slovak Telekom, a.s.
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK12 0200 0000 0016 3486 2854
BIC:	SUBASKBX
IČO:	35 763 469
DIČ:	2020273893
IČ DPH:	SK2020273893
Registrácia:	Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2081/B
Adresa na zasielanie faktúr:	<u>PN-Invoice.ST@invoicedtse.telekom.de</u> alebo v papierovej forme na: Slovak Telekom, a.s., P.O.Box 75, 820 16 Bratislava

(ďalej len „nájomca“)

Preambula

Mesto Trenčín so sídlom: Mierové námestie 2, 911 01 Trenčín, IČO: 00312037 a nájomca uzavreli dňa 1.12.2004 Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. N-19/09/04 (ďalej len ako "Zmluva") v znení Dodatku č. 1 až 3, ktorou Mesto Trenčín prenechalo nájomcovi do užívania nebytové priestory a plochu na streche, nachádzajúce sa v budove so súp. číslom 71 na ul. Kožušnícka 2 v Trenčíne, zapísanej na LV č. 443, postavenej na pozemku CKN parc. č. 986.

2. Mesto Trenčín a Trenčiansky samosprávny kraj uzatvorili Kúpnu zmluvu č. 2018/0919 (U Mesta Trenčín Zmluva č. 171/2018) dňa 11.12.2018. Rozhodnutím Okresného úradu Trenčín, katastrálneho odboru dňa 22.1.2019 Mesto previedlo svoje vlastnícke právo k budove uvedenej v bode 1. tohto Článku na nového vlastníka: Trenčiansky samosprávny kraj, so sídlom: K dolnej stanici 7282/20A, 91101 Trenčín, IČO: 36126624, ktorý sa stal jej výlučným vlastníkom.
3. Trenčiansky samosprávny kraj zveril predmetný majetok do správy prenajímateľa Zmluvou o zverení majetku TSK do správy správcu č. 2019/0108 zo dňa 28.5.2019. Touto zmluvou prešli na prenajímateľa všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.

Článok 1 Predmet dodatku

Zmluvné strany majú v záujme upraviť a zmeniť svoje vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. N-19/09/04 zo dňa 01.12.2004 v znení Dodatku č. 1 až 3 (ďalej len „Zmluva“) a dohodli sa na uzavretí Dodatku č. 4 k Zmluve nasledovne:

1. Záhlavie Zmluvy znie:

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT/BIC:

Zriaďovateľ:

Stredná športová škola, Staničná 6, Trenčín

Staničná 6, 911 05 Trenčín

PhDr. PaedDr. Iveta Petříková Rosinová, PhD., MHA

riaditeľka školy

00515159

2021264366

prenajímateľ nie je platiteľom DPH

Štátna pokladnica

SK63 8180 0000 0070 0050 6601

SPSRSKBA

Trenčiansky samosprávny kraj,

K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín

(ďalej len „prenajímateľ“)

Nájomca: Slovak Telekom, a.s.
Sídlo: Bajkalská 28, 817 62 Bratislava
Zastúpený: Ing. Gabriel Tánčzos, manažér oddelenia s pracovnou
náplňou manažér výstavby mobilných sietí
Mgr. Alena Kupková, senior analytik
Obaja splnomocnení na základe Podpisového poriadku
spoločnosti Slovak Telekom, a.s.
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK12 0200 0000 0016 3486 2854
BIC: SUBASKBX
IČO: 35763469
DIČ: 2020273893
IČ DPH: SK2020273893
Registrácia: Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom
Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2081/B
Adresa na zasielanie faktúr: PN-Invoice.ST@invoicedtse.telekom.de
alebo v papierovej forme na:
Slovak Telekom, a.s., P.O.Box 75, 820 16 Bratislava

(ďalej len „nájomca“)

2. Článok 7 Zmluvy sa nahrádza nasledovným znením:

1. *Nájomné je dohodnuté vo výške 1 593,12 € (slovom: tisícpäťstodevät’desiattri eur a dvanásť eurocentov) ročne.*
2. *Nájomné nájomca uhrádza ročne vopred na základe faktúry prenajímateľa, a to bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov prostredníctvom banky na účet prenajímateľa uvedený vo faktúre. Prenajímateľ vystaví jednotlivé faktúry vždy k 25. dňu prvého kalendárneho mesiaca príslušného kalendárneho roka, za ktorý sa nájomné platí. Jednotlivé faktúry sú splatné do 45 dní odo dňa ich doručenia nájomcovi.*
3. *Faktúra vystavená podľa tejto Zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti v súlade s platnou slovenskou legislatívou a číslo objednávky vystavenej nájomcom, alebo v prípade, že sa objednávka nebude vystavovať, tak číslo tejto Zmluvy pridelenej tejto Zmluve nájomcom. V prípade, ak faktúra nebude vystavená v súlade s predchádzajúcou vetou, nájomca môže vrátiť túto faktúru prenajímateľovi na dopracovanie, resp. prepracovanie, pričom sa lehota splatnosti prerušuje a nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia novej faktúry nájomcovi.*
4. *Prenajímateľ doručí faktúru nájomcovi elektronicky e-mailom v PDF podobe na adresu: PN-Invoice.ST@invoicedtse.telekom.de. Jeden e-mail môže obsahovať maximálne 1 PDF faktúru, maximálna veľkosť e-mailu je 10 MB. Faktúra PDF musí byť pridaná ako príloha k e-mailu. Prílohy k faktúre sa nesmú odosielať ako samostatný súbor. Prílohy k faktúre (dodací list, súpis prác, akceptačný protokol atď.) musia byť súčasťou faktúry. Žiadne ďalšie prílohy (JPG, GIF atď.) nesmú byť v e-maile (ani v podpise), pretože z bezpečnostných dôvodov budú zamietnuté.*
5. *Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že nájomca je oprávnený svoje finančné záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo, ktoré vzniknú v súvislosti s touto Zmluvou, plniť aj prostredníctvom tretej strany, najmä vo forme vykonávania platieb z účtov, ktorých vlastníkom nie je nájomca. Prenajímateľ nie je oprávnený takéto plnenie poskytnuté*

prostredníctvom tretej strany odmietnuť. Plnenie poskytnuté prostredníctvom tretej strany sa bude považovať za plnenie nájomcu.

6. *V prípade, ak zmluvný vzťah založený touto Zmluvou zanikne v priebehu kalendárneho roka, za ktorý už bolo nájomné nájomcom zaplatené, prenajímateľ je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa zániku tejto Zmluvy vrátiť na účet nájomcu alikvotnú časť uhradeného nájomného za tento kalendárny rok na základe faktúry – dobropisu.*
7. *Prenajímateľ sa zaväzuje písomne oznámiť nájomcovi každú zmenu týkajúcu sa jeho účtovných a daňových údajov (názov, sídlo, identifikačné číslo, čísla účtov a pod.) najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy táto zmena nastala. V opačnom prípade prenajímateľ v plnej výške zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti nájomcovi vznikla.*
8. *Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená výšku nájomného upravovať jedenkrát v kalendárnom roku o percento zodpovedajúce ročnej miere inflácie vyhlasovanej Štatistickým úradom Slovenskej republiky meranej indexom spotrebiteľských cien v jeho oficiálne zverejnených dokumentoch. Právo úpravy nájomného podľa tohto bodu sa môže uplatniť prvýkrát po uplynutí 12 kalendárnych mesiacov od uzavretia Zmluvy a následne vždy až po uplynutí 12 kalendárnych mesiacov od posledného uplatnenia práva na úpravu nájomného podľa tohto bodu. Právo úpravy nájomného podľa tohto bodu sa môže uplatniť len jedenkrát za obdobie kalendárneho roka. V prípade, že sa toto právo neuplatní v období kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, za ktorý bola ročná miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien vyhlásená Štatistickým úradom Slovenskej republiky, strácajú zmluvné strany nárok uplatňovať právo na úpravu nájomného za toto obdobie v nasledujúcich rokoch trvania tejto Zmluvy. Oznámenie vyhotovené zmluvnou stranou ohľadom úpravy dojednanej výšky nájomného podľa tohto bodu bude obsahovať údaje o percente zodpovedajúce ročnej miere inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlasovanej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, výpočte upravenej sumy dojednanej výšky nájomného a samotnej upravenej sumy dojednanej výšky nájomného.*

Článok 2

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v súlade s § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení neskôr po jeho zverejnení.
2. Tento Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ostatné ustanovenia predmetnej Zmluvy zostávajú nezmenené v platnosti.
3. Tento Dodatok č. 4 je vyhotovený v 6-ich právne rovnocenných exemplároch, z nich tri sú pre prenajímateľa a tri pre nájomcu.
4. Prenajímateľ si je vedomý skutočnosti, že s údajmi uvedenými v tejto zmluve sa bude v nevyhnutnom rozsahu oboznamovať aj spoločnosť Deutsche Telekom Services Europe Slovakia s.r.o., Legionárska 10, 811 07 Bratislava, IČO: 44 921 101 a spoločnosť Swiss Post Solutions, s. r. o., Púchovská 16, 830 05 Bratislava, IČO: 35843390, ktoré pre spoločnosť Slovak Telekom, a.s. zabezpečujú proces vyhotovenia a správy objednávok a príjem faktúr a pre prípad, že k takémuto oboznámeniu dôjde, prenajímateľ s ním súhlasí.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 4 k Zmluve prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.
6. V súlade s ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, nájomca súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov prenajímateľom v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch prenajímateľa ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Nájomca udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu

trvania zmluvného vzťahu. Po ukončení platnosti tejto Zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto Zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením prenajímateľovi.

7. Neoddeliteľnou prílohou tohto Dodatku č. 4 k Zmluve je predchádzajúci súhlas predsedu Trenčianskeho samosprávneho kraja.

V Trenčíne dňa 30. 08. 2019

V Bratislave dňa 27 -08- 2019

STREDNÁ ŠPORTOVÁ ŠKOLA

Športová 6, 911 05 Trenčín

IČO: 00515159

Č: 2021264366

.....
za/prenajímateľa

PhDr. PaedDr. Iveta Petriková Rosinová, PhD., MHA
Riaditeľka školy

.....
Slovak Telekom, a.s.

Ing. Gabriel Tánczos
manažér oddelenia s pracovnou
náplňou manažér výstavby mobilných sietí

.....
Slovak Telekom, a.s.

Mgr. Alena Kupková
Senior analytik



Slovak Telekom a.s.
Bajkalská 28
817 62 Bratislava

168